

VERTALING

N. 93 — 2911

[S-C — 33129]

1 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van de artikelen 11 en 15 van het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 houdende organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 29 augustus 1957, gewijzigd bij de wetten van 3 januari 1961, 8 april 1965, 20 februari 1970, 19 juli 1971, 20 januari 1981, 23 juli 1982 en 29 juni 1983;

Gelet op de wet van 20 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals ze laatst werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1961 houdende toepassing van artikel 32 van de wet van 29 mei 1959 en tot vaststelling van de wijze van berekening en betaling van de functietoelagen voor het kleuter- en lager onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 houdende organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket, inzonderheid op de artikelen 11 en 15, gewijzigd bij de besluiten van 20 juni 1990 en 21 augustus 1991;

Gelet op het protocol nr. S/12/93 + OSUW 4/93 van 7 juni 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bedoeld in artikel 17, § 2^{ter}, 3^o, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 10 mei 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het wegens bepaalde herstructureringen in het basisonderwijs noodzakelijk is dat de betrokken inrichtende machten op begin van het schooljaar het aantal betrekkingen kennen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 11, § 1, van het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 houdende organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket wordt door volgende bepaling aangevuld :

« De Regering kan voor het schooljaar 1993-1994 van het lestijdenpakket afwijken om aan specifieke behoeften voortvloeiend uit een fusie of een overname te voldoen. »

Art. 2. Artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 houdende organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket wordt door volgende bepaling aangevuld :

« De Regering kan voor de schooljaren 1993-1994 en 1994-1995 van het op die wijze berekend aantal betrekkingen afwijken om aan specifieke behoeften voortvloeiend uit een fusie of een overname te voldoen. »

Art. 3. Artikel 15, § 1, van het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 houdende organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket wordt door volgende bepaling aangevuld :

« De Regering kan voor het schooljaar 1993-1994 van het lestijdenpakket afwijken om aan specifieke behoeften voortvloeiend uit een fusie of een overname te voldoen. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 30 augustus 1993.

Art. 5. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 1 september 1993.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

Minister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

D. 93 — 2912

[S-C — 33126]

3. SEPTEMBER 1993. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen für bestimmte Kategorien von Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren während des Schuljahres 1993-1994

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund der am 30. April 1957 koordinierten Gesetze über den technischen Unterricht, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Änderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, wie er abgeändert wurde;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 zur Festlegung des Statuts des Personals des staatlichen Unterrichtswesens, wie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1971 über den allgemeinen Aufbau und die Organisation des Sekundarschulwesens, insbesondere von Artikel 4 § 2;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1983 über das Erlernen der im Lohnverhältnis ausgeübten Arbeiterberufe, geändert durch den Königlichen Erlaß Nr. 482 vom 22. Dezember 1986;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Juli 1957 zur Festlegung der allgemeinen Studienordnung im technischen Sekundarunterricht, wie er abgeändert wurde;

Aufgrund des Königlichen Rahmenerlasses vom 13. August 1962 über die psycho-medizinisch-sozialen Zentren, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. März 1975, 17. September 1976, 20. Februar 1979, 27. Juli 1979, 24. August 1981, 25. Juli 1983 und 2. September 1985 und 28. September 1988, durch die Erlasse Nr. 454 vom 29. August 1986, Nr. 467 vom 1. Oktober 1986, durch das Gesetz vom 1. August 1988 und durch die Dekrete vom 28. September 1988 und vom 25. Juni 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1984 über die Organisation des Sekundarschulwesens, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Juli 1985, vom 11. August 1986 und 1. Juni 1987;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems, das die Arbeit und die Ausbildung der Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren miteinander verbindet, und zur zeitweiligen Senkung der Arbeitgeberbeiträge zu den für diese Jugendlichen geschuldeten Sozialabgaben;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Februar 1987 zur Festlegung der Einschreibgebühr für den Fortbildungsunterricht;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. November 1987 zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts für bestimmte Kategorien von Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren während des Schuljahres 1987-1988, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 20. September 1988;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. September 1993 zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 22. Juni 1993;

Aufgrund des Protokolls Nr. S 13/93 OSUW 5/93 vom 5. Juli 1993, das die Ergebnisse der im Sektorenausschuß XIX und in dem in Artikel 17, § 2ter, 3^o des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschuß in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen enthält;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere von Artikel 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Maßnahmen zur Ausführung des Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems, das die Arbeit und die Ausbildung der Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren miteinander verbindet, und zur zeitweiligen Senkung der Arbeitgeberbeiträge zu den für diese Jugendlichen geschuldeten Sozialabgaben unverzüglich zu verlängern sind, damit sie zu Beginn des Schuljahres sofort angewandt werden können;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

KAPITEL I. — Zielsetzung und Struktur

Artikel 1. Die Bestimmungen von Kapitel I des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 1. September 1993 zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen sind mit Ausnahme von Artikel 1 § 2 und Artikel 3 § 1 b) und § 2 unter den in vorliegendem Erlaß beschriebenen Bedingungen auf bestimmte Kategorien von Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren anwendbar. Für diese Kategorien von Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren wird dieser Unterricht ebenfalls in der Oberstufe des technischen Sekundarunterrichts organisiert.

Er umfaßt die Vorbereitung auf die Ausübung eines Berufes und gegebenenfalls die Allgemeinbildung, einschließlich der sozialen und persönlichen Bildung. Er kann nur an den Tagen und zu den Uhrzeiten erteilt werden, wo die Einrichtungen des Sekundarschulwesens mit vollem Lehrplan geöffnet sind.

Art. 2. Für die Organisation der Vorbereitung auf die Ausübung eines Berufes in dem in Artikel 1 genannten Unterrichtswesen können die Unterrichtszentren mit Teilzeitunterricht auf bestehende Fortbildungskurse, selbst auf die eines anderen Schulträgers, auch auf Sprachkurse, zurückgreifen. Dieser Unterricht kann nur an den Tagen und zu den Uhrzeiten erteilt werden, wo die Einrichtungen des Sekundarschulwesens mit vollem Lehrplan geöffnet sind.

KAPITEL II. — Zulassung, Einschreibung und Studiennachweis

Art. 3. Die Bestimmungen von Kapitel II des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen sind mit Ausnahme der Artikel 5, 7 § 2 und 8 § 3 und § 4 auf die Jugendlichen anwendbar, auf die sich Artikel 1 des vorliegenden Erlasses bezieht.

Art. 4. Nur die Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren, die einen Beschäftigungs- und Ausbildungsvertrag oder einen Industrielehrevertrag abgeschlossen haben, können im experimentellen Teilzeitunterricht als reguläre Schüler für eine Berufsbildung eingeschrieben werden, die dem Vertrag entspricht.

Niemand darf in einem bestimmten Ausbildungstyp in einer Unterrichtsstufe oder in einer Unterrichtsform, für die er bereits einen Befähigungsnachweis besitzt, als regulärer Schüler eingeschrieben werden.

Art. 5. Zum technischen Sekundarunterricht mit begrenztem Lehrplan, der ausschließlich in der Oberstufe des Sekundarunterrichts organisiert werden kann, können nur die Jugendlichen als reguläre Schüler zugelassen werden, die im Sekundarunterricht ein sechstes Studienjahr bestanden haben.

Art. 6. Die Bestimmungen von Artikel 9 des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen sind ebenfalls anwendbar auf die Prüfungen, die im technischen Unterricht für die in Artikel 5 des vorliegenden Erlasses erwähnten Schüler abgehalten werden.

KAPITEL III. — Gründungsnormen und Organisation der Kurse

Art. 7. Die Bestimmungen von Kapitel III des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen sind mit Ausnahme von Artikel 10 §§ 3 und 4 auf die Jugendlichen anwendbar, auf die sich Artikel 1 des vorliegenden Erlasses bezieht. Artikel 12 desselben Erlasses ist nur auf das in dessen Artikel 1 erwähnte Unterrichtswesen anwendbar.

Art. 8. § 1. Um die in Artikel 10 § 1 des vorgenannten Erlasses festgelegte Gründungsnorm von zwölf regulären Schülern zu erreichen, werden nur die schulpflichtigen Jugendlichen in Betracht gezogen.

§ 2. Wenn die Unterrichtszentren mit Teilzeitunterricht zurückgreifen auf

a) Einrichtungen des Sekundarunterrichts mit vollem Lehrplan, selbst auf die eines anderen Schulträgers, werden diese Schüler in diesen mitwirkenden Lehranstalten für die Festlegung der Anzahl Unterrichtsstunden/Lehrperson, die nach den geltenden Bestimmungen berechnet wird, nicht in Betracht gezogen;

b) Fortbildungskurse, selbst auf die eines anderen Schulträgers, werden diese Schüler für die Festlegung der Schüleranzahl und der Anzahl Unterrichtsstunden/Lehrperson, die nach den geltenden Bestimmungen berechnet werden, in diesen mitwirkenden Lehranstalten und nicht in dem Unterrichtszentrum mit Teilzeitunterricht, in dem sie eingeschrieben sind, in Betracht gezogen.

Art. 9. In den Zentren, die Artikel 2 des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen vorsieht, die aber den am 1. Oktober des laufenden Schuljahres schulpflichtigen Schülern nicht zugänglich sind, kann ein experimenteller Teilzeitsekundarunterricht organisiert werden, insofern mindestens zwölf Schüler, auf die sich Artikel 1 des vorliegenden Erlasses bezieht, an diesem Datum ordnungsgemäß eingeschrieben sind. Allerdings kann der für Unterricht zuständige Minister in außergewöhnlichen Fällen von der obenerwähnten Norm abweichen.

KAPITEL IV. — Personalmitglieder

Art. 10. § 1. Die Bestimmungen der Kapitel IV, V und VI des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen sind mit Ausnahme

- der Artikel 19 § 2 und 21 § 2 anwendbar auf die Personalmitglieder sowie auf die Sachmittel und die Funktionszuschüsse, die für die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Jugendlichen bestimmt sind;
- der Artikel 14 bis 17 anwendbar in bezug auf die Bediensteten in unsicherer ernennungsrechtlicher Stellung, auf die sich nachstehender § 2 bezieht.

§ 2. Das Lehrpersonal der in Artikel 9 erwähnten Zentren und der Ausbildungstypen, die sich ausschließlich an die in Artikel 4 erwähnten Jugendlichen richten, besteht vorrangig :

- aus Personalmitgliedern, die wegen vollständigen oder teilweisen Mangels an Planstellen zur Disposition gestellt sind oder denen ein Teil ihres Stundenplans entzogen worden ist und die nicht in eine andere Planstelle eingewiesen worden sind, oder die nicht wieder in den Dienst einberufen worden sind. Diese Personalmitglieder können nur mit ihrem Einverständnis in diese Planstelle(n) eingewiesen werden;
- aus den Personalmitgliedern, die durch die obenerwähnten Personalmitglieder in ihrem Stundenplan ersetzt worden sind;
- aus Bediensteten in unsicherer ernennungsrechtlicher Stellung (bezuschufte Vertragsangestellte, wiederbeschäftigte Arbeitslose ...).

Diese Personalmitglieder müssen Inhaber der Befähigungsnachweise sein, die vom Personal des Unterrichtswesens mit vollem Lehrplan verlangt werden.

§ 3. Die wöchentlichen Unterrichtsstunden, die einem Bediensteten in unsicherer ernennungsrechtlicher Stellung im Sinne des vorgenannten § 2 zugewiesen worden sind, kann das Zentrum nach Belieben zugunsten der Ausbildung dieser Kategorie von Jugendlichen zwischen 18 und 25 Jahren verwenden, falls sie nicht für Kurse genutzt werden.

Art. 11. Für die nach Artikel 4 des vorliegenden Erlasses eingeschriebenen Jugendlichen wird für die Betreuung der Schüler Artikel 10 § 4 des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen angewendet.

KAPITEL V. — Psycho-Medizinisch-Soziale Zentren

Art. 12. § 1. Sofern es sich nicht um Jugendliche handelt, die Zentren besuchen, die in Anwendung von Artikel 9 geschaffen worden sind, oder die Ausbildungstypen belegen, für die ausschließlich die in Artikel 4 erwähnten Jugendlichen eingeschrieben sind, kommen die in Artikel 4 erwähnten Jugendlichen in Betracht für die Berechnung der Anzahl regulärer Schüler, die Artikel 23 des vorgenannten Erlasses zur Organisation eines experimentellen Teilzeitunterrichts in den Sekundarschulen festlegt.

§ 2. Das technische Personal, das in einem psycho-medizinisch-sozialen Zentrum die in § 1 erwähnten Jugendlichen betreut, besteht vorrangig :

- aus Personalmitgliedern, die wegen vollständigen oder teilweisen Mangels an Planstellen zur Disposition gestellt worden sind oder denen ein Teil ihres Stundenplans entzogen worden ist und die nicht in eine andere Planstelle eingewiesen worden sind oder die nicht wieder in den Dienst einberufen worden sind;
- aus den Personalmitgliedern, die durch die obenerwähnten Personalmitglieder in ihrem Stundenplan ersetzt worden sind;
- aus Bediensteten in unsicherer ernennungsrechtlicher Stellung (bezuschufte Vertragsangestellte, wiederbeschäftigte Arbeitslose...).

Diese Personalmitglieder müssen Inhaber der Befähigungsnachweise sein, die vom technischen Personal der psycho-medizinisch-sozialen Zentren verlangt werden.

KAPITEL VI. — Schlußbestimmungen

Art. 13. Dieser Erlass tritt am 28. August 1993 in Kraft und erlischt am 31. August 1994.

Art. 14. Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. September 1993.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :
Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,
B. GENTGES

TRADUCTION

F. 93 — 2912

[S-C — 33125]

3 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans pendant l'année scolaire 1993-1994

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées par arrêté royal du 30 avril 1957, notamment l'article 11;

Vu la loi du 29 mai 1959, modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, telle qu'elle a été modifiée;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et l'organisation de l'enseignement secondaire, notamment l'article 4, § 2;

Vu la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage des professions exercées par des travailleurs salariés, modifiée par l'arrêté royal n° 482 du 22 décembre 1986;

Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire, tel que modifié;

Vu l'arrêté royal organique des centres psycho-médico-sociaux du 13 août 1962, modifié par les arrêtés royaux des 3 mars 1975, 17 septembre 1976, 20 février 1979, 27 septembre 1979, 24 août 1981, 27 juillet 1983, 2 septembre 1985 et 28 septembre 1988, par les arrêtés n°s 454 du 29 août 1986 et 467 du 1er octobre 1986, par la loi du 1er août 1988 et par les décrets des 28 septembre 1988 et 25 juin 1991;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés royaux du 3 juillet 1985, du 11 août 1986 et du 1er juin 1987;

Vu l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 visant à instaurer un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et visant à une diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;

Vu l'arrêté royal du 5 janvier 1987 fixant le montant du droit d'inscription dans l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1987 portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans pendant l'année scolaire 1987-1988, modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 1er septembre 1993 portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 22 juin 1993;

Vu le protocole n° S 13/93 + OSUW 5/93 du 5 juillet 1993 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du comité de secteur XIX et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2ter, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu les lois sur le conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986, visant à instaurer un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et visant à une diminution temporaire des cotisations patronales de la sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, doivent être prolongées sans délai en vue de leur application dès le début de l'année scolaire;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *But et structure*

Article 1er. Les dispositions du chapitre Ier de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 1er septembre 1993 portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit sont, à l'exception de l'article 1er, § 2, et de l'article 3, § 1er, b) et § 2, applicables à certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans dans les conditions précisées dans le présent arrêté. Pour ces catégories de jeunes de 18 à 25 ans cet enseignement est également organisé au niveau de l'enseignement technique secondaire supérieur.

Il comporte la préparation à l'exercice d'une profession et éventuellement la formation générale, y compris la formation sociale et personnelle. Il ne peut être dispensé que pendant les heures et jours d'ouverture des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice.

Art. 2. Pour l'organisation de la préparation à l'exercice d'une profession dans l'enseignement visé à l'article 1er, les centres d'enseignement à horaire réduit peuvent faire appel à des cours de promotion sociale existants, même d'un autre réseau, y compris les cours de langues. Il ne peut être dispensé que pendant les heures et jours d'ouverture des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice.

CHAPITRE II. — *Admission, inscription et sanction des études*

Art. 3. Les dispositions du chapitre II de l'arrêté précité portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit sont, à l'exception des articles 5, 7, §§ 2 et 3 et 8, § 3 et § 4, applicables aux jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté.

Art. 4. Seuls les élèves âgés de 18 à 25 ans qui ont conclu une convention emploi-formation ou un contrat d'apprentissage industriel peuvent être inscrits comme élèves réguliers dans l'enseignement expérimental à horaire réduit dans une formation professionnelle correspondant à la convention.

Nul ne peut être inscrit comme élève régulier dans une formation à un niveau et une forme d'enseignement pour laquelle il est déjà en possession d'un certificat de qualification.

Art. 5. Pour l'enseignement secondaire technique à horaire réduit, qui ne peut être organisé qu'au niveau de l'enseignement secondaire supérieur, seuls les élèves réguliers qui ont réussi une 6e année de l'enseignement secondaire peuvent être inscrits.

Art. 6. Les conditions visées à l'article 9 de l'arrêté précité organisant l'enseignement à horaire réduit sont également applicables pour les examens, prévus dans l'enseignement technique pour les élèves visés à l'article 5 du présent arrêté.

CHAPITRE III. — Normes de création et organisation des cours

Art. 7. Les dispositions du chapitre III de l'arrêté précité portant organisation de l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit sont, à l'exception de l'article 10, §§ 3 et 4, applicables aux jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté.

L'article 12 du même arrêté est uniquement applicable à l'enseignement visé en son article 1er.

Art. 8. § 1er. Pour atteindre la norme de création de 12 élèves visée à l'article 10, § 1er, de l'arrêté précité, seuls les élèves soumis à l'obligation scolaire doivent être pris en considération.

§ 2. Si les centres d'enseignement à horaire réduit font appel :

a) à des établissements secondaires de plein exercice, même à ceux d'un autre pouvoir organisateur, les élèves ne seront pas pris en compte pour déterminer le nombre global des heures de cours de ces établissements;

b) à des cours de promotion sociale, même à ceux d'un autre pouvoir organisateur, les élèves seront pris en compte pour déterminer le capital-périodes de ces établissements et non celui de l'établissement qui organise l'enseignement à horaire réduit.

Art. 9. Dans les centres qui sont prévus à l'article 2 de l'arrêté portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit et qui, au 1er octobre, ne sont pas accessibles aux élèves soumis à l'obligation scolaire, un cours à horaire réduit peut être organisé si au moins 12 élèves visés à l'article 1er sont régulièrement inscrits à cette date.

Le Ministre compétent en matière d'Enseignement peut, dans des cas exceptionnels, accorder des dérogations aux normes citées ci-dessus.

CHAPITRE IV. — Membres du personnel

Art. 10. § 1er. Les dispositions des chapitres IV, V et VI de l'arrêté susmentionné portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit sont,

— à l'exception des articles 19, § 2, et 21, § 2, applicables aux membres du personnel, aux crédits et allocations de fonctionnement destinés à la formation des jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté;

— à l'exception des articles 14 et 17, applicables aux agents engagés sous statut précaire visés au § 2 ci-après.

§ 2. Le personnel enseignant des centres visés à l'article 9 et des types de formations s'adressant exclusivement aux jeunes visés à l'article 4 est composé prioritairement :

— de membres du personnel mis en disponibilité par défaut total ou partiel d'emploi ou ayant perdu une partie de leur charge, et qui n'ont pas été affectés à un autre emploi ou rappelés en activité de service. Ces membres du personnel ne peuvent être affectés à cet (ces) emploi(s) que moyennant leur accord;

— de membres du personnel remplacés dans leur charge par les membres du personnel précités;

— d'agents engagés sous statut précaire (A.C.S., C.M.T.).

Ce personnel doit être porteur des titres exigés pour le personnel de l'enseignement de plein exercice.

§ 3. Les périodes de prestations hebdomadaires octroyées à un agent engagé sous statut précaire visé au § 2 ci-dessus peuvent être utilisées librement par le centre au profit de la formation de cette catégorie de jeunes de 18 à 25 ans si elles ne sont pas consacrées à des cours.

Art. 11. Pour les jeunes inscrits conformément à l'article 4 du présent arrêté, l'encadrement des élèves sera celui prévu à l'article 10, § 4 de l'arrêté précité portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit.

CHAPITRE V. — Centres psycho-médico-sociaux

Art. 12. § 1er. Pour autant qu'il ne s'agisse pas de jeunes qui fréquentent des centres créés en application de l'article 9 ou suivent des formations s'adressant exclusivement aux jeunes visés à l'article 4, les jeunes visés à l'article 4 entrent en ligne de compte pour le calcul du nombre d'élèves réguliers fixé à l'article 23 de l'arrêté précité portant organisation d'un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit.

§ 2. Le personnel technique chargé, dans un centre psycho-médico-social, de l'encadrement des jeunes visés au § 1er, est composé prioritairement :

— de membres du personnel mis en disponibilité par défaut total ou partiel d'emploi ou ayant perdu une partie de leur charge, et qui n'ont pas été affectés à un autre emploi ou rappelés en activité de service;

— de membres du personnel remplacés dans leur charge par les membres du personnel précités;

— d'agents engagés sous statut précaire (A.C.S., C.M.T.).

Ce personnel doit être porteur des titres exigés pour le personnel technique des centres psycho-médico-sociaux.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 28 août 1993 et cessera d'être en vigueur le 31 août 1994.

Art. 14. Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 septembre 1993.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Finances, de la Famille et de la Santé, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse
et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

VERTALING

N. 93 — 2912

[S-C — 33126]

3 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar gedurende het schooljaar 1993-1994

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 april 1957, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals ze werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals ze werd gewijzigd;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 4, § 2;

Gelet op de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 482 van 22 december 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studies in het secundair technisch onderwijs, zoals het werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1962 tot regeling van de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 maart 1975, 17 september 1976, 20 februari 1979, 27 juli 1979, 24 augustus 1981, 25 juli 1983, 2 september 1985 en 28 september 1988, bij de besluiten nr. 454 van 29 augustus 1986 en 467 van 1 oktober 1986, bij de wetten van 1 augustus 1988 en bij de decreten van 28 september 1988 en 25 juni 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juli 1985, 11 augustus 1986 en 1 juni 1987;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 januari 1987 tot vaststelling van het bedrag van het inschrijvingsgeld in het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1987 houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar gedurende het schooljaar 1987-1988, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 1988;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 1 september 1993 tot organisatie van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 22 juni 1993;

Gelet op het protocol nr. S/13/93 + OSUW 5/93 van 5 juli 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het sectorcomité XIX en van het subcomité bedoeld in artikel 17, § 2ter, 3^o, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende, dat de maatregelen tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren onverwijld moeten verlengd worden om met het begin van het schooljaar dadelijk toegepast te kunnen worden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit:

HOOFDSTUK I. — Doel en structuur

Artikel 1. De bepalingen van hoofdstuk I van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 1 september 1993 houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan, zijn met uitzondering van artikel 1, § 2 en artikel 3, § 1, b) en § 2 van toepassing op sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar onder de voorwaarden die in dit besluit werden gepreciseerd. Voor deze categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar wordt dit onderwijs eveneens georganiseerd op het niveau van het hoger secundair technisch onderwijs.

Het omvat de beroepsvoorbereiding en eventueel de algemene vorming, met inbegrip van de sociale en persoonlijke vorming. Het kan enkel worden verstrekt gedurende de uren en de dagen waarop secundair onderwijs met volledig leerplan wordt verstrekt.

Art. 2. Voor de organisatie van de beroepsvoorbereiding in het onderwijs bedoeld in artikel 1 kunnen de centra voor onderwijs met beperkt leerplan een beroep doen op bestaande leergangen voor sociale promotie, desgevallend van een ander net, met inbegrip van de taalcursussen. Het kan enkel worden verstrekt gedurende de uren en de dagen waarop secundair onderwijs met volledig leerplan wordt verstrekt.

HOOFDSTUK II. — Toelating, inschrijving en bekrachtiging van de studies

Art. 3. De bepalingen van hoofdstuk II van bovengenoemd besluit houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan zijn met uitzondering van de artikelen 5, 7, § 2, en 8, § 3 en § 4, van toepassing op de jongeren bedoeld in artikel 1 van dit besluit.

Art. 4. Alleen leerlingen van 18 tot 25 jaar die een overeenkomst tewerkstelling-opleiding of een industriële leerovereenkomst hebben gesloten mogen in het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan als regelmatige leerling worden ingeschreven in een beroepsopleiding die overeenstemt met de overeenkomst.

Niemand mag voor een opleiding als regelmatige leerling worden ingeschreven op een niveau of in een onderwijsvorm waarvan hij reeds een kwalificatiegetuigschrift bezit.

Art. 5. Alleen de jongeren die een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd mogen worden toegelaten tot het secundair technisch onderwijs met beperkt leerplan, dat enkel op het niveau van het hoger secundair onderwijs mag worden ingericht.

Art. 6. De bepalingen van artikel 9 van bovengenoemd besluit houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan zijn eveneens van toepassing op de examens, die in het technisch onderwijs voor de leerlingen bedoeld in artikel 5 van dit besluit worden afgenomen.

HOOFDSTUK III. — *Oprichtingsnormen en organisatie van de lessen*

Art. 7. De bepalingen van hoofdstuk III van bovengenoemd besluit houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan zijn, met uitzondering van artikel 10, §§ 3 en 4, van toepassing op de jongeren bedoeld in artikel 1 van dit besluit.

Artikel 12 van hetzelfde besluit is slechts van toepassing op het onderwijs bedoeld in zijn artikel 1.

Art. 8. § 1. Voor het bereiken van de in artikel 10, § 1, van bovengenoemd besluit gestelde oprichtingsnorm van twaalf regelmatige leerlingen komen enkel de leerplichtige leerlingen in aanmerking.

§ 2. Indien de centra voor onderwijs met beperkt leerplan een beroep doen op :

a) secundaire scholen met volledig leerplan, desgevallend van een ander net, dan worden deze leerlingen in deze meewerkende onderwijsinrichtingen niet in aanmerking genomen om het aantal uren/leerkracht, berekend overeenkomstig de vigerende reglementering ter zake, vast te stellen;

b) leergangen voor sociale promotie, desgevallend van een ander net, dan worden deze leerlingen in deze meewerkende onderwijsinrichtingen en niet in het centrum voor onderwijs met beperkt leerplan, waar zij zijn ingeschreven, in aanmerking genomen om het aantal lessen/leerkracht, berekend overeenkomstig de vigerende reglementering ter zake, vast te stellen.

Art. 9. In de centra bedoeld in artikel 2 van bovengenoemd besluit houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan die voor de op 1 oktober van het lopend schooljaar leerplichtige leerlingen niet toegankelijk zijn, kan experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan worden georganiseerd, indien op deze datum ten minste twaalf leerlingen bedoeld in artikel 1 van dit besluit zijn ingeschreven.

De Minister kan in uitzonderlijke gevallen afwijkingen verlenen van de voornoemde normen.

HOOFDSTUK IV. — *Personeelsleden*

Art. 10. § 1. De bepalingen van de hoofdstukken IV, V en VI van bovengenoemd besluit houdende inrichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan zijn :

— met uitzondering van artikel 19, § 2, en artikel 21, § 2, van toepassing op de personeelsleden en op de werkingskredieten en -toelagen die bestemd zijn voor de jongeren bedoeld in artikel 1 van dit besluit;

— met uitzondering van de artikelen 14 tot 17 van toepassing op de onder precair statuut aangeworven bedienden, die in § 2 bedoeld zijn.

§ 2. Het onderwijzend personeel van de in artikel 9 bedoelde centra en van de opleidingen die uitsluitend worden verstrekt aan de in artikel 4 bedoelde jongeren bestaat bij voorkeur :

— uit personeelsleden die wegens volledige of gedeeltelijke ontstentenis van betrekking ter beschikking zijn gesteld of een deel van hun opdracht hebben verloren en die niet gereffecteerd of opnieuw aangesteld zijn. Deze personeelsleden kunnen slechts met hun toestemming voor deze betrekking(en) aangewezen worden;

— uit personeelsleden die in hun opdracht door bovenvermelde personeelsleden zijn vervangen;

— uit personeelsleden onder precair statuut (gesubsidieerde contractuelen, tewerkgestelde werklozen).

Die personeelsleden moeten houder zijn van de bekwaamheidsbewijzen vereist voor het personeel in het onderwijs met volledig leerplan.

§ 3. Het aantal uren prestaties per week, toegekend aan een bediende onder precair statuut vermeld in § 2 maar die geen lessen zijn, mag door het centrum vrij worden aangewend ten behoeve van de opleiding van deze categorie jongeren van 18 tot 25 jaar.

Art. 11. Voor experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan waar jongeren bedoeld in artikel 4 van dit besluit zijn ingeschreven wordt de coördinatieopdracht van de leerlingen volgens de bepalingen van artikel 10, § 4 van bovengenoemd besluit toegekend.

HOOFDSTUK V. — *Psycho-medisch-sociale centra*

Art. 12. § 1. De jongeren bedoeld in artikel 4 worden, voor zover het geen jongeren betreft die de centra opgericht bij toepassing van artikel 9 bezoeken of opleidingen volgen waarvoor uitsluitend jongeren bedoeld in artikel 4 zijn ingeschreven, in aanmerking genomen om het in artikel 23 van bovenvermeld besluit houdende oprichting van een experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan bedoeld aantal regelmatige leerlingen vast te stellen.

§ 2. Het technisch personeel dat in een psycho-medisch-sociaal centrum belast is met de begeleiding van de in § 1 bedoelde jongeren bestaat bij voorkeur :

— uit personeelsleden die wegens volledige of gedeeltelijke ontstentenis van betrekking ter beschikking zijn gesteld of een deel van hun opdracht hebben verloren en die niet gereffecteerd of opnieuw aangesteld zijn;

— uit personeelsleden die in hun opdracht door bovenvermelde personeelsleden zijn vervangen;

— uit personeelsleden onder precair statuut (gesubsidieerde contractuelen, tewerkgestelde werklozen).

Die personeelsleden moeten houder zijn van de bekwaamheidsbewijzen die vereist zijn van het technisch personeel van de psycho-medisch-sociale centra.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 28 augustus 1993 en houdt op van kracht te zijn op 31 augustus 1994.

Art. 14. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 september 1993.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

Minister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

D. 93 — 2913

[S-C — 33118]

3. SEPTEMBER 1993. — Erlaß der Regierung zwecks Festlegung der Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds für Sozialhilfe unter die Öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Jahr 1993

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren, insbesondere des Artikels 105 Absatz 2, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980 und vom 31. Dezember 1983;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1; abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß infolge des Urteils des Schiedsgerichtshofes Nr. 4/91 vom 21. März 1991 die Gemeinschaften wieder zuständig sind für die Festlegung der Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds und daß demnach die Festlegung dieser Kriterien keinerlei Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Ministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

Beschließt :

Artikel 1. Der vorliegende Erlaß regelt für das Jahr 1993 die Aufteilung des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe der Wallonischen Region, der den Öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft zusteht.

Art. 2. Für das Jahr 1993 werden 100 % des Sonderfonds für Sozialhilfe unter die Öffentlichen Sozialhilfezentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft wie folgt verteilt :

§ 1. 10 % aufgrund der Anzahl Sozialarbeiter, die am 31. Juli 1992 vollzeitig oder teilzeitig beschäftigt waren;

§ 2. 30 % aufgrund der für das Jahr 1992 entstandenen Nettolasten für die Gewährung des gesetzlichen Existenzminimums sowie jeglicher Sozialhilfe, die nicht berücksichtigt sind in den folgenden § 3 bis § 8;

§ 3. 30 % aufgrund der dem Ö.S.H.Z. im Jahre 1992 entstandenen Unkosten durch die Betreuung von Altersheim- und Altenpflegebetten in eigener Regie oder durch eine interkommunale Gesellschaft, der das Ö.S.H.Z. angeschlossen ist;

§ 4. 10 % aufgrund der infolge der Unterbringung von Betagten während des Jahres 1992 entstandenen Nettokosten, ausschließlich der in § 3 erwähnten Unkosten;

§ 5. 2 % aufgrund der im Jahre 1992 durch die Betreuung eines Mahlzeitendienstes entstandenen Nettokosten;

§ 6. 4 % aufgrund der Anzahl Stunden, die von einem Dienst für Familien- und Seniorenhilfe im Jahr 1992 geleistet wurden, entweder durch den eigenen Dienst des Öffentlichen Sozialhilfezentrums oder durch öffentliche oder private Dienste, mit denen das Öffentliche Sozialhilfezentrum eine schriftliche Vereinbarung getroffen hat;

§ 7. 4 % aufgrund der Unkosten, die dem Ö.S.H.Z. entstanden sind durch die im Jahre 1992 von der SOS-Selbsthilfe sowie von anderen Haushaltshilfsdiensten verrichteten Arbeitsstunden, für die das Ö.S.H.Z. aufgrund einer vertraglichen Vereinbarung eine Unkostenbeteiligung trägt;

§ 8. 10 % aufgrund der Anzahl anerkannten politischen Flüchtlinge sowie Asylbewerber, die am 31. Dezember 1992 im Fremdenregister bzw. Bevölkerungsregister eingetragen waren;

Art. 3. Im Falle, daß der Anteil des Sonderfonds eines Öffentlichen Sozialhilfezentrums bezüglich eines Kriteriums höher ist als die effektiven Lasten, wird die Differenz zwischen Anteil und Lasten zum Gesamtanteil für die Unterbringung von Betagten addiert, entsprechend Artikel 2 § 4.

Art. 4. Voraussetzung zur Vergabe der dem Sonderfonds zur Verfügung stehenden Mittel ist die vorherige Übermittlung :

- des Haushaltsplanes des jeweiligen Öffentlichen Sozialhilfezentrums für das laufende Jahr;
- der genehmigten Rechnungsablage des Öffentlichen Sozialhilfezentrums des letzten Jahres;
- eines im Artikel 88 § 1 des Grundgesetzes vom 7. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfezentren vorgesehenen allgemeinen Richtlinienplanes;
- der korrekt ausgefüllten Fragebögen bezüglich der Minimex-Empfänger des jeweiligen Öffentlichen Sozialhilfezentrums. Für diese Angaben wird seitens des Ministeriums ein Stichtatum festgelegt.

Art. 5. Der Minister regelt die Modalitäten der Auszahlung.